



# Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

*Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону*

## PARISH INFORMATION

**Address:** 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,  
T5H 2M4

**Phone:** 780-422-3181

**Website:** [www.stjosaphat.ab.ca](http://www.stjosaphat.ab.ca)

**Office Hours:** Mon – Fri: 9:00 AM to 2:00 PM

**Office Email:** [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

**e-Transfers:** [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)

## BISHOP

**Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton**  
[chancery@edmontoneparchy.com](mailto:chancery@edmontoneparchy.com) | 780-424-5496

**Website:** [www.eeparchy.com](http://www.eeparchy.com)

## CATHEDRAL CLERGY

**Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor**

[fr.bohun@eeparchy.com](mailto:fr.bohun@eeparchy.com) | 587-223-8485 (cell)

**Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor**

[fr.nakonechny@eeparchy.com](mailto:fr.nakonechny@eeparchy.com) | 780-239-2558 (cell)

**Fr. Michael Kowalchuk (retired)**

[kowalchukmichael@gmail.com](mailto:kowalchukmichael@gmail.com)

**Deacon Cyril Kennedy**

**Peter Pitchko (Pastoral Intern)**

## PARISH COUNCIL

**Damein Zakordonski**

[dameinzak@yahoo.ca](mailto:dameinzak@yahoo.ca) | 780-906-1549 (cell)

## PARISH HALL

[hall@josaphat.ca](mailto:hall@josaphat.ca)

## DIVINE SERVICES

**Tue-Fri:** Divine Liturgy 7:30 AM

**Saturday:** Divine Liturgy 9:00 AM

Great Vespers 4:00 PM

Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM



Sunday, March 2<sup>nd</sup>, 2025

## SUNDAY OF FORGIVENESS - CHEESEFARE

The Holy Hieromartyr Theodotus,  
Bishop of Cyrenia  
Octoechos Tone 8

=====

## DIVINE LITURGY

### *Troparia and Kontakia*

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.*

Kontakion, Tone 6: O Master, Guide to Wisdom\*, Bestower of prudent counsel,\* Instructor of the foolish and Defender of the poor ones;\* make firm my heart and give it understanding.\* Give me a word, O Word of the Father:\* Behold, I shall not stop my lips from crying out to You:\* In Your mercy, have mercy on me who am fallen.

### ***Prokeimenon, Tone 8***

Pray and give praise to the Lord our God.\* Pray and give praise to the Lord our God.  
*verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel. (*Psalm 75:12,2*)

### ***Epistle: Romans 13:11-14:4***

*A reading from the holy Apostle Paul to the Romans*

*Brothers and Sisters,* Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armor of light; let us live honorably as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

Welcome those who are weak in faith, but not for the purpose of quarreling over opinions. Some believe in eating anything, while the weak eat only vegetables. Those who eat must not despise those who abstain, and those who abstain must not pass judgment on those who eat; for God has welcomed them. Who are you to pass judgment on servants of another? It is before their own lord that they stand or fall. And they will be upheld, for the Lord is able to make them stand.

### ***Alleluia, Tone 6***

*verse:* It is good to give praise to the Lord, and to sing to Your name, O Most High.

*verse:* To announce Your mercy in the morning and Your truth every night. (*Psalm 91:2,3*)

### ***Gospel: Matthew 6:14-21***

*The Lord said,* for if you forgive others their trespasses, your heavenly Father will also forgive you; but if you do not forgive others, neither will your Father forgive your trespasses. "And whenever you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces so as to show others that they are fasting. Truly I tell you, they have received their reward. But when you fast, put oil on your head and wash your face, so that your fasting may be seen not by others but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. "Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal; but store up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there your heart will be also.

### ***Communion Hymn***

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia. (*Psalm 148:1*)

### ***Ceremony of Mutual Forgiveness***

*The clergy kneel facing the faithful and say:*

*Clergy:* Bless me, brothers and sisters, and forgive me a sinner all the sins which I have committed this day, and every day of my life, in thought, word and deed.

*All:* May God forgive you, reverend Father!

*The faithful kneel and say in turn:*

*All:* Bless us, reverend Father, and forgives us sinners all the sins we have committed this day and every day of our lives in thought, word, and deed.

*Clergy:* May God forgive you and have mercy on you!

*Now, all approach and venerate the icon, and then exchange forgiveness with everyone.*

Forgive me!

God forgives! Forgive me and pray for me!

=====

## **PARISH ANNOUNCEMENTS**

(Deadline for Bulletin Submissions is  
Wednesday at 12:00 PM)

=====

**WARM WELCOME** to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

**HAPPY BIRTHDAY** – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness!

**TAX RECEIPTS 2024** – dear parishioners if you have donated to St Josaphat in 2024 using **DIRECT DEPOSIT** please contact the office by calling 780-422-3181 or through email [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca) as soon as possible. Thank you!

**FORGIVENESS VESPERS** – will take place today Sunday, March 2nd, at 5:00 PM. The Great Fast officially begins with this service.

**THE GREAT FAST** – begins on Monday, March 03<sup>rd</sup>, 2025. A strict fast is prescribed, with abstinence from meat and dairy products.

**PRESANCTIFIED LITURGY** – during the Great Fast, on Wednesdays in English at 5:30 PM, and on Fridays in Ukrainian at 5:30 PM.

**LENTEN SIXTH HOUR AND TYPICA** – with Holy Communion. During the Great Fast, we will not be celebrating the Divine Liturgy in the morning on weekdays (Monday to Friday). In its place, we will serve the Lenten Sixth Hour and the Typica Service with Holy Communion. At this service, three readings will be taken from the Old Testament: Genesis, Proverbs, and Isaiah.

The daily reflection will focus on a theme from one of the readings

## **SOROKOUSTY - REMEMBERING THE DEPARTED**

– during the Great Fast, at various Lenten Services we will be remembering and praying for our departed loved ones, clergy and parishioners. Also, all listed names will be read at least once a week. The family lists of names are listed in two binders, which we have placed on the side altar dedicated to the Mother of God:

RED BINDER – Family Names A to O.

BLACK BINDER – Family Names: P to Z.

## **ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER**

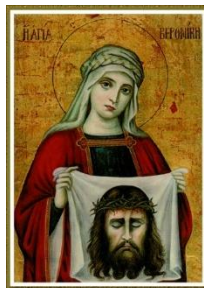
– Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. A biweekly email will be sent to you with the prayers and those that need our prayers. **Please email Bryce Volk at [bryceavolk@fastmail.com](mailto:bryceavolk@fastmail.com) to join a worthy cause.** Our thanks to Barb Shipman who led this ministry in our Cathedral for the past 10 years!

## **ST JOSAPHAT ICONS AND BOOKSTORE**

– is now open on Sundays from 10:15 AM until 12:15 PM and on weekdays upon request. We are pleased to invite our parishioners and visitors to come see the variety of items we have in our bookstore. For any questions and requests please call Oksana at 780-422-3181 or email [bookstore@josaphat.ca](mailto:bookstore@josaphat.ca)

## **IN PREPARATION FOR THE GREAT FAST**

- Our Lord asked in 1845 for the Novena to the Image-



not-made-by-hands/Holy Face of Jesus, to be prayed prior to the Roman Rite Feast of the Holy Face of Jesus, which is Tuesday, March 4<sup>th</sup> this year. Our Lord requested these prayers to offer reparation for sins committed against the first 3 commandments.

If you would like to add your voice to these

prayers of reparation, the Novena started on Sunday, February 23<sup>rd</sup> and free booklets are at the doors for you! Arise O Lord, and let Thy enemies be scattered and let them that hate Thee flee before Your Face. (Psalm 67/68).

**PARISH AGM** – Sunday, April 6<sup>th</sup>, 2025. The meeting will take place in the parish hall after a bilingual liturgy at 10:00 AM. We kindly ask that you make an effort to attend as your participation truly matters. If you wish to serve on parish council this coming term, please contact Damein Zakordonski via email at [dameinzak@yahoo.ca](mailto:dameinzak@yahoo.ca)

**ST. JOSAPHAT’S BOOK CLUB** - We read great books to conform our minds to reality—to discover what is true, good, and beautiful. Our hope is that you will join us in reading number of books this coming year. We will start in February with *Chastity: Reconciliation of the Senses* by Bishop Erik Varden, then we will tackle the following books (if you join, you can help us determine the order): *Laurus* by Eugene Vodolazkin, *The Practice of the Presence of God* by Brother Lawrence, *Father Elijah* by Michael O’Brien, *Rebuilding Catholic Culture* by Ryan Topping, and a novel by Flannery O’Connor. If you want to learn more, please contact Damein Zakordonski at 780 906 1549

**PARISH HALL** – please note that all functions in the Parish Hall are **CANCELLED** until further notice. We apologize for any inconvenience.

**PYROHY, HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE** – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up at the parish office from 9:00 AM to 2:00 PM. Please call the parish office at 780-422-3181.

**SUNDAY SCHOOL** – Our Sunday School would like to welcome all children who wish to join. Please register by filling out the registration forms, which are available on the tables at the entrances of the church. All children are invited!

**CHILDREN/YOUTH CHOIR** – We invite Children and Youth to sing at St. Josaphat's Parish Choir. Children are singing at the 11:00 AM Divine Liturgy on the last Sunday of every month (unless otherwise noted). We would also like to schedule children and youth who are interested in reading the Epistle. If any children are interested, please let Denise at 780-288-1448 or Kasia at 780-437-0465 know and we will forward the text to you in advance to learn and practice. Children and Youth sing on March 30<sup>th</sup>, April - June - TBD. Contact choir Director Denise Lucyshyn at [ds.lucyshyn@gmail.com](mailto:ds.lucyshyn@gmail.com) or Kasia Antoszko at [kasiaant21@gmail.com](mailto:kasiaant21@gmail.com).

**MOTHERS IN PRAYER** – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meeting will take place today, Sunday, March 2<sup>nd</sup> 2025

**BULLETIN BY EMAIL** – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office 780-422-3181 or send your email request to [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

=====

### EPARCHY & COMMUNITY

=====

**JOIN BISHOP DAVID ON A PILGRIMAGE OF HOPE** to the Bishop Velychkovsky National Martyr’s Shrine in Winnipeg on May 2-4, 2025. Pope Francis has designated 2025 the Jubilee



Year of Hope and encourages all faithful to embark on pilgrimages, repent of their sins, forgive the sins of others and renew a focus on the spiritual life. Join Bishop

David and make a formal pilgrimage to this designated Jubilee Site and partake of a special outpouring of grace and mercy. The trip will also include a visit to the Grotto of Our Lady of Lourdes at Cooks Creek and the Canadian Museum for Human Rights.

**SHEVCHENKO CONCERT** – The Ukrainian Music Society of Alberta (UMSA) presents its annual Shevchenko Concert on Sunday, March 9<sup>th</sup>, 2025, at 2:30 PM at the Ukrainian Youth Unity Complex (9615 – 153 Avenue). Admission is by donation designated to the “Friends of Ukraine Defense Forces” fund. The concert program will feature local Ukrainian choirs, ensembles and students. All are encouraged to attend!

=====

**SUNDAY FEBRUARY 23<sup>RD</sup> 2025**

**SUNDAY COLLECTION:**

Sunday Envelopes	\$5,237.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,388.75
Tithe.ly	\$209.12
Loose Donations	\$250.00
Candles	\$94.30
Initial Offering	\$70.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$7,249.17</b>

**PRESERVATION FUND COLLECTION:**

Evan Ritchie	\$200.00
Mary Adamoski	\$200.00
Darlene Adamoski	\$100.00
Joe Musijowski	\$5.00
Bill and Polly Cymbaluk	\$20.00
Nick Wynnyk	\$50.00
Kichma	\$250.00
M & L Hanas	\$100.00
Vic & Doreen Buga	\$300.00
M. K. Bentt	\$35.00
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$1260.00</b>

=====

*Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.*

=====

**DIRECT DEPOSIT** – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)

You may also donate by e-transfer to: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net) Thank you for your generosity!

**MEMBERSHIP** – If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you will receive an envelope number and a set of envelopes for the year.

=====

**PROLIFE REFLECTIONS**

March 2<sup>nd</sup> - RESPECT FOR LIFE PRAYER

Lord, in you and with you, our prayers and labours for the



protection of all human life are never in vain. Strengthen and inspire our commitment and witness.

*Glory to God for All Things!*

=====

**FORGIVENESS SUNDAY**

*By Alexander Schmemmann*

In our Church, the last Sunday before Great Lent – the day on which, at Vespers, Lent is liturgically announced and inaugurated – is called Forgiveness Sunday. On the morning of that Sunday, at the Divine Liturgy, we hear the words of Christ: “If you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you, but if you forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses...” (Matt. 6:14-15). Then, after Vespers – after hearing the announcement of Lent in the Great Prokeimenon: “Turn not away Thy face from Thy child for I am afflicted! Hear me speedily! Draw near unto my soul and deliver it!” [and] after making our entrance into Lenten worship, with its special memories, with the prayer of St. Ephraim the Syrian, with its prostrations – we ask forgiveness from each other, we perform the rite of forgiveness and reconciliation. And as we approach each other with words of reconciliation, the choir intones the Paschal hymns, filling the church with the anticipation of Paschal joy.

What is the meaning of this rite? Why is it that the Church wants us to begin Lenten season with forgiveness and reconciliation? These questions are in order because for too many

people, Lent means primarily, and almost exclusively, a change of diet, the compliance with ecclesiastical regulations concerning fasting. They understand fasting as an end in itself, as a “good deed” required by God and carrying in itself its merit and its reward. But, the Church spares no effort in revealing to us that fasting is but a means, one among many, towards a higher goal: the spiritual renewal of man, his return to God, true repentance and, therefore, true reconciliation. The Church spares no effort in warning us against a hypocritical and pharisaic fasting, against the reduction of religion to mere external obligations. As a Lenten hymn says: “In vain do you rejoice in no eating, O soul! For you abstain from food, but from passions you are not purified. If you persevere in sin, you will perform a useless fast.”

Now, forgiveness stands at the very center of Christian faith and of Christian life because Christianity itself is, above all, the religion of forgiveness. God forgives us, and His forgiveness is in Christ, His Son, Whom He sends to us, so that by sharing in His humanity we may share in His love and be truly reconciled with God. Indeed, Christianity has no other content but love. And it is primarily the renewal of that love, a return to it, a growth in it, that we seek in Great Lent, in fasting and prayer, in the entire spirit and the entire effort of that season. Thus, truly forgiveness is both the beginning of, and the proper condition for the Lenten season.

One may ask, however: Why should I perform this rite when I have no “enemies”? Why should I ask forgiveness from people who have done nothing to me, and whom I hardly know? To ask these questions is to misunderstand Church teaching concerning forgiveness. It is true, that open enmity, personal hatred, real animosity may be absent from our life, though if we experience them, it may be easier for us to repent, for these feelings openly contradict Divine commandments. But, the Church reveals to us that there are much subtler ways of offending Divine Love. These are indifference,

selfishness, lack of interest in other people, of any real concern for them—in short, that wall which we usually erect around ourselves, thinking that by being “polite” and “friendly” we fulfill God’s commandments. The rite of forgiveness is so important precisely because it makes us realize – be it only for one minute – that our entire relationship to other men is wrong, makes us experience that encounter of one child of God with another, of one person created by God with another, makes us feel that mutual “recognition” which is so terribly lacking in our cold and dehumanized world.

On that unique evening, listening to the joyful Paschal hymns, we are called to make a spiritual discovery: to taste of another mode of life and relationship with people, of life whose essence is love. We can discover that always and everywhere Christ, the Divine Love Himself, stands in the midst of us, transforming our mutual alienation into brotherhood. As I advance towards the other, as the other comes to me – we begin to realize that it is Christ Who brings us together by His love for both of us.

And because we make this discovery – and because this discovery is that of the Kingdom of God itself: the Kingdom of Peace and Love, of reconciliation with God and, in Him, with all that exists – we hear the hymns of that Feast, which once a year, “opens to us the doors of Paradise.” We know why we shall fast and pray, what we shall seek during the long Lenten pilgrimage. Forgiveness Sunday: the day on which we acquire the power to make our fasting – true fasting; our effort – true effort; our reconciliation with God – true reconciliation.

[www.oca.org](http://www.oca.org)

## THE GREAT FAST

In the Byzantine Catholic Church, the Great Fast is the name given to the Lenten period, the six weeks before Great and Holy Week (the final week before Easter). It is recognized as a penitential time but also a time for personal

renewal in our faith and transformation in our Christian life as followers of Jesus Christ.

Lent is a time to practice gratitude and humility in response to God's outpouring of love and mercy for all. That love was demonstrated in the ultimate sacrifice anyone could make, giving one's life for another. Jesus did this for all humanity in his crucifixion on the cross to fulfill the promise of salvation in His glorious Resurrection.

In the Great Fast, we begin a journey of repentance in which we strive, in spite of all of our human frailties and failings, to become all that God wants for each of us, earned through his sacrificial love: eternal life with Him in heaven. The Great Fast is a challenge to open our hearts to God's will for our lives; to open our minds to the Truth of his Word; and to open our eyes to a vision of hope and in seeing the needs of others. This is a time for applying deliberate effort, exercising discipline, and making sacrifices. The usual means is through prayer, fasting, and almsgiving. These require action and selective use of our time in various ways.

The church guides our path by setting minimum rules for abstinence and fasting as Lent begins. We are given more opportunities for confession (Sacrament of Reconciliation) and for community prayer in Lenten services (Presanctified Liturgy & Lenten Vesper Services). Of course, we can make changes in other ways, such as setting aside more time away from the distractions and noise that consume our every minute. Whatever we do, and if we falter, we never lose God's invitation to keep trying.

The beginning of the Great Fast for the Byzantine Church differs from other churches in a few ways but the meaning and intent are similar. There isn't an Ash Wednesday or even ashes, but instead, the Great Fast begins quietly without notice on a Monday, two days before the more well-known Ash Wednesday the same week. The first day of Lent (and Good Friday) is one of strict fast in which meat, eggs, dairy

products are not allowed. Byzantine Catholics are required to abstain from meat on both Wednesdays and Fridays. Faithful are encouraged to expand fasting throughout Lent if possible, though not mandatory. We are reminded that giving up certain foods during Lent is merely an exercise if not practiced with spiritual intention. Our fasting is a discipline that enables us to make choices. Through fasting we find we do have the ability to delay gratification, focus our priorities, and become more attuned to things beyond our immediate desires. It is less about giving up than exchanging old patterns for new beneficial ones, less about food than about understanding God's plan for each of us and following his will.

The Gospel reading, the Sunday before the first day of the Great Fast, reminds us of how we are to act. We read in Matthew 6:14-21 that when we pray, we are to pray in private as Jesus then follows with teaching his disciples the "Our Father". And He tells us in our fasting we are not to change our appearance so that everyone knows we are fasting; and finally that we are to make it a practice to store up heavenly treasure, as Jesus says: "where your treasure is, there your heart is also (Matthew 6:21). The Sunday before the Great Fast begins, we hear the message of St. Paul that begins with Romans 13: 11-14: 4. Reading beyond those passages, St. Paul reminds us that our abstinence should not become a stumbling block for ourselves or a reason to judge others. Instead, St. Paul states "Let us, then, make it our aim to work for peace and to strengthen one another." (Romans 13: 19). This reminds us that each of us are weak in different ways. And so in our own conscience we need to reflect, focus and work on our own failings, and not others. For this reason, the Church gives us the healing Mystery of the Sacrament of Reconciliation. During this time of the Great Fast, we are fervently invited to benefit by going to confession one-to-one with a priest, who acts in the persona of Christ. This is the same power to forgive sins that Christ gave to his apostles (John 20: 22-23). Even if we

have not experienced the healing power of Confession in a while, we find comfort knowing the Father, as in the parable of the Prodigal Son, welcomes us with open arms.

The final week before Easter is known as Great and Holy Week. It is considered a separate time apart from the previous six weeks of Lent. During Great and Holy Week there is an elevated intensity each day with a different focus. Great and Holy Week is an extraordinary week in Eastern churches because it brings our Christian faith to a climax. We are given this time to make changes in our lives so we can fully celebrate our joy and fullness in our Risen Lord and Savior, Jesus Christ.

The fasting regulations for the Byzantine Church are listed below. In strict tradition, the Great Fast would require abstinence from all meat and dairy products every day from the first day of Lent through Great and Holy Week ending with the Paschal (Easter) Liturgies.

**ABSTINENCE:** The law of abstinence forbids the use of meat, permitting the use of eggs and dairy products. Abstinence is to be observed on all Wednesdays AND Fridays during the Holy Season of the Great Fast.

**STRICT ABSTINENCE:** The law of strict abstinence (fast) requires not eating any meat, eggs and dairy products on certain days. Strict Abstinence is to be observed on the First Day of the Great Fast, and on Great and Holy Friday.

**DISPENSATION:** Pastors and Administrators may, for a just cause, grant to individual faithful and to individual families, dispensations or commutations of Abstinence and Strict Abstinence into other pious practices.

[www.stmichaelsbyzantine.com](http://www.stmichaelsbyzantine.com)

=====

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

### *Тропарі і Кондаки*

Тропар (глас 8): З висоті зійшов Ти, Милосердний,\* погребення прийняв Ти триднівне,\* щоб нас визволити від

страстэй,\* життя і воскресіння наше,\* Господи, слава Тобі.

*+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

Кондак Тріоді, (глас 6): Премудрости наставнику, розуму подателю,\* немудрих учителю і нищих захиснику,\* утверді, врозумі серце моє, Владико.\* Ти дай мені слово, Отче Слово,\* бо оцє устам моїм не забороню, щоб звали Тобі:\* Милостивий, помилуй мене, падшого.

### *Прокімен (глас 8)*

Помоліться і воздайте Господеві, Богу нашому (Пс. 75, 12).  
*Стих:* Відомий у Юдеї Бог, в Ізраїлі велике ім'я його (Пс. 75, 2).

### *Апостол: Римлян 13, 11 – 14, 4*

*До Римлян послання святого апостола Павла читання*

*Браття і Сестри,* тепер ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчиники темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздощах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло в похотях. Слабкого у вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто, що чужого слугу судиш? Своему господареві стоїть він або падає; але він стоятиме, бо Господь може підтримати його

### *Аллилуя (глас 6)*

*Стих:* Благо є сповідуватися Господеві і співати імені Твоєму, Всевишній (Пс. 91,2).  
*Стих:* Сповідати зарання милість Твою і істину Твою на всяку ніч (Пс. 91,3).

### *Євангеліє: Матея 6, 14-21*

*Сказав Господь:* Коли ви прощатимете людям їхні провини, і Отець ваш небесний простить



вам. А коли ви не будете прощати людям, і Отець ваш небесний не простить вам провин ваших. Коли постите, не будьте сумні, як лицеміри: бо вони виснажують своє лице, щоб було видно людям, що вони постять. Істинно кажу вам: вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли постиш, намасти свою голову й умий своє лице, щоб не показати людям, що ти постиш, але Отцеві твоєму, що в тайні; і Отець твій, що бачить у тайні, воздасть тобі. Не збирайте собі скарбів на землі, де міль і хробаки нищать і де злодії підкопують і крадуть. Збирайте собі скарби на небі, де ні міль, ні хробаки не точать і де злодії не проломлюють стін і не крадуть. Бо де твій скарб, там і твоє серце буде.

### ***Причасний***

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). \* Аلیلія (х3).

=====

## **ОГОЛОШЕННЯ**

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

=====

**ТЕПЛО ВІТАЄМО** наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

**3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ** – Божого благословення та наші найкращі побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

**ПОДАТКОВІ КВИТАНЦІЇ 2024** – шановні парафіяни, якщо ви робили пожертву на церкву св Йосафата у 2024 році за допомогою **прямого депозиту**, будь ласка, зв'яжіться з офісом за телефоном 780-422-3181 або за електронною поштою [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca) якомога швидше.

**ВЕЧІРНЯ ПРОЩЕННЯ** – відправиться в неділю, 2-го березня 2025 року, о год. 17:00

**ВЕЛИКИЙ ПІСТ** – починається з понеділка, 03 березня 2025 року. Встановлено суворий піст з утриманням від м'ясних і молочних продуктів.

**ЛІТУРГІЯ ПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ** – під час Великого посту по середах англійською мовою о 17:30, у п'ятницю – українською мовою о 17:30.

**ШОСТИЙ ВЕЛИКОПОСТНИЙ ЧАС І ОБІТНИЦЯ** – Під час Великого посту ми не будемо служити ранкову Божественну Літургію в будні дні (з понеділка по п'ятницю). Натомість будемо служити Шостий Великопостний Час і Типик зі Святим Причастям. На цьому богослужінні буде взято три читання зі Старого Завіту: Буття, Приповістей та Ісаї. Щоденні роздуми будуть зосереджені на темі з одного з читань

**СОРОКОУСТИ** – під час Великого посту на різноманітних Великопостних Богослужіннях будемо згадувати та молитися за наших спочилих близьких, духовенство та парафіян. Також усі перелічені імена будуть зачитуватися щонайменше раз на тиждень. Родові списки імен перераховані у двох підшивках, які ми розмістили на бічному вівтарі, присвяченому Матері Божій: RED BINDER – Прізвища від А до О. BLACK BINDER – Прізвища: від Р до Z.

**РІЧНІ ПАРАФІЯЛЬНІ ЗБОРИ** – неділя, 6-го квітня 2025 р.Б. Зустріч відбудеться в парафіяльній залі після двомовної літургії о 10:00. Ми просимо вас докласти зусиль для участі, оскільки ваша присутність справді має значення. Якщо ви бажаєте служити в парафіяльній раді наступного періоду, будь ласка, зв'яжіться з Дем'яном Закардонським електронною поштою [dameinzak@yahoo.ca](mailto:dameinzak@yahoo.ca)

**МАТЕРІ МОЛИТВИ** – Зібрання Матері в молитві зазвичай відбуваються в першу неділю кожного місяця після Божественної

Літургії об 11:00. Наступна зустріч «Матері в молитві» відбудеться 2-го березня 2025 р.

**УКРАЇНОМОВНА КАТЕХИТИЧНА ШКОЛА** – при Катедрі св. Йосафата, зазвичай зустрічається у першу неділю місяця під час Літургії на 11:00 годину після читання Євангелії. Будь ласка **зверніть увагу** цієї неділі, **2-го березня** заняття не буде. Наступна наша зустріч відбудеться у **неділю, 9-го березня**. Запрошуємо усіх діточок до участі!

**ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ КОНЦЕРТ** – Конгрес Українців Канади, Едмонтонський відділ із Українським Музичним Товариством Альберти влаштовують Шевченківський Концерт в неділю, 9-го березня 2025 р. в годині 2:30 поп. в Домі української молоді, 9615 – 153 Ave. Вступ: Добровільні пожертви на підтримку «Приятелі збройних сил України». В концертній програмі братимуть участь місцеві хори, ансамблі та учні. Всіх запрошуємо до участі!

**ПАЛОМНИЦТВО НАДІЇ З ЄПІСКОПОМ ДАВИДОМ** – приєднуйтеся, щоб здійснити



паломництво до Національного Храму Мучеників єпископа Величковського у Вінніпезі 2-4 травня 2025 р. Папа Франциск оголосив 2025 рік - Ювілейним Роком Надії

та заохочує всіх вірних здійснити паломництво, покаятися у своїх гріхах, прощати гріхи іншим та відновити увагу до свого духовного життя. Запрошуємо усіх приєднатися до єпископа Давида та здійснити офіційне паломництво до цього призначеного Ювілейного місця, а в такий спосіб запричаститися особливим виливом благодаті та милосердя. Поїздка також включатиме відвідування гроту Богоматері Лурдської в Cooks Creek та Канадського музею прав людини.

## НЕДІЛЯ СИРОПУСНА ПРОЩЕННЯ

Неділя сиропусна також має назву Неділя прощення, тому що на Вечірні у спеціальному чині просимо прощення один в одного, щоб, увійшовши з розкаяним серцем у велику Чотиридесятницю, почати подорож до світлого празника Христового Воскресіння. У цю неділю завжди читаємо уривок Мт 6:14-21 з Нагірної проповіді Ісуса Христа (Мт 5-7). Це коротке Євангеліє дня містить три дуже важливі засадничі заклики Ісуса: потреба прощення (6:14-15), потреба внутрішньої аскези (6:16-18), потреба справжніх пріоритетів у житті (6:19-21).

### **Meditatio (розважання)**

*«Бо де скарб твій, там буде і твоє серце».* Цей останній вірш уривку слугує мотивацією для першого вірша, в якому йдеться про необхідність прощати прогрішення (παράπτωματα / paraptomata) інших людей. Очевидно, тут маються на увазі не тільки дрібні провини ближніх супроти нас (бо саме це означає грецький термін παράπτωμα), але й більші, якими нас кривдять, і ми називаємо їх гріхами (у грецькій мові – ἁμαρτία / hamartia).

Щоби прощати, необхідно мати мотивацію. Потрібно дивитися на іншу людину так, як Бог дивиться на кожного з нас – як на найдорожчий для Нього скарб. А наскільки ми для Нього дорогі, свідчить уся Історія спасіння, представлена у Святому Письмі. Це потверджують і слова св. Павла: *«Бог показує Свою до нас любов тим, що Христос умер за нас, коли ми ще були грішниками»* (Рм 5:8). Коли ми ще були грішниками – Його ворогами (тими, які відійшли від Його плану щодо нас і світу та запалили на землі пекельний вогонь своєю сваволею, недовірою та гординою; слово ἁμαρτία / hamartia взято з мови мисливців на

позначення стріли, яка не влучає у ціль, і дослівно означає «промах», «відхід від цілі»). Ми не вартували нічого доброго, а запродалися Сатані, і тоді Господь нас викупив від нашого суєтного життя, яке ми прийняли від батьків наших, не тлінним золотом чи сріблом, а дорогоцінною Кров'ю Христа, непорочного і чистого Ягняти (пор. 1 Пт 1:18-19).

Це неймовірно, але така Його Любов, тому що Він сам є цілковитою Любов'ю (пор. 1 Йо 4:16), яка не шукає свого (пор. 1 Кор 13:5), але любить вічно (пор. Єр 31:3). Він дивиться на нас без нашарування усього того, що затьмарює наше існування, бачить у нас Свій образ та Свою подобу (пор. Бут 1:26-27), а радше – образ Свого Сина, на який, за словами св. Отців, ми були сотворені (пор. Євр 1:3).

Люди, які нас оточують, часто завдають нам страждання (як, зрештою, і ми їм). Іноді кривда цілком несправедлива, і тоді біль ще важчий... У сьогоднішньому Євангелії Ісус пропонує нам звільнення з-під тягарів образ, а для цього потрібно подивитися на іншу особу Його очима. Це нелегко, і кожен з нас це знає. Та як золотий скарб, захований у землі, не втрачає своєї цінності, так і кожна людина, заховавши в собі скарб Божого образу під різними нашаруваннями масок та немочей (які іноді бувають, відверто кажучи, доволі гидкими та відразливими!), не перестає бути Божою дитиною та потребує нашого зцілюючого прощення, завдяки якому може швидше стати тим, ким повинна бути, а ми, прощаючи, не тільки не додаємо такого ж нашарування на свою душу, але також стаємо вільнішими та світлішими.

### **Oratio (молитва)**

Ісусе, дякую Тобі за прощення усіх моїх гріхів...

### **Contemplatio (споглядання)**

Усе Святе Письмо є свідченням того, як Бог постійно прощає мені і тобі. Уся Історія

спасіння показує, на яку аскезу, кенозис, смирення та приниження Бог здатний задля нас. Усе Святе Письмо свідчить, що ти і я – найбільший пріоритет для Бога, і нам приготовано надзвичайний скарб – життя майбутнього віку (вічне життя).

У контексті сказаного вище важливо поставити собі прості, але дуже важливі запитання. Наскільки я усвідомлюю, що Бог у Христі простив мені, і я також потребую прощати інших? Що перешкоджає мені прощати і любити інших людей, і що я повинен / повинна робити для усунення цих перепон у часі Великого посту? Якими є мої пріоритети та наскільки вони співвідносяться зі словами Ісуса в кінці Євангелія цієї неділі?

*о. Юрій Щурко*

*Декан Філософсько - богословського факультету УКУ м.Львів*  
[www.zhyty-slovom.com](http://www.zhyty-slovom.com)

=====

## **МОЛИТВА ПРОЩЕННЯ**

Господи, Ісусе Христе, із Твоєї любови і милосердя до всіх, Ти молився про прощення для тих, що Тебе розіп'яли, і Ти навчав нас любити наших ворогів, молитися за тих що нас переслідують чи зневажають, і прощати їм. Сьогодні, з допомогою Твоєї ласки, я постановляю простити всім, що завдали мені болю в минулому, і тим, що далі по сьогодні мене переслідують або зневажають.

*Хвилина мовчанки. Нагоди пригадати всіх людей до кого маємо жаль.*

Господи, благослови і провадь їх, згідно з Твоєю волею. Рівно ж, благослови і мене у моєму рішенні прощати. Відбери від мене всі жалі, люті і злопам'ятя. Нехай у всіх наших серцях проявиться Твоє милосердя, прощення, благість і любов, на Твою славу. Амінь.

=====

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



## THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

**SUNDAY, MAR 02: CHEESEFARE (FORGIVENESS)**

SUNDAY; Hieromartyr Theodotus of Cyrenia;

**5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy** for the needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Victoria Watamaniuk;*

8:00 AM (SUN) – Great Matins

**9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Carrie Mydlak;*

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy** for the needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Victor Fedyna;*

*for repose of + Bronislaw Wyshnevsky;*

**5:00 PM (SUN) – Forgiveness Vespers**

**Monday, Mar 03: FIRST DAY OF GREAT LENT;**

Martyrs Eutropius, Cleonicus & Basiliscus;

**5:30 PM** – Canon of St Andrew

**Tuesday, Mar 04: Ven. Gerasimus of the Jordan;**

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus

**7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica**

5:30 PM – Canon of St Andrew

**Wednesday, Mar 05: Martyr Conon;**

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries)

**7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica**

5.30 PM – Presanctified Liturgy (ENG)

Sorokousty and Panakhyda

**Thursday, Mar 06: 42 Martyrs of Ammorium;**

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries)

**7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica**

**Friday, Mar 07: Hieromartyrs of Cherson;**

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries)

**7:30 AM – Lenten Sixth Hour and Typica**

5.30 PM – Presanctified Liturgy (UKR)

Sorokousty and Panakhyda

**Saturday, Mar 08: Saturday of Theodore the Recruit; Ven.Theophilactus of Nicomedia;**

8:30 AM – Rosary (Glorious Mysteries)

**9:00 AM – Divine Liturgy** for needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Kathrine and Pauline Palichuk; for repose of +Bill, +Ann, +Sophie Palichuk; for repose of +Joseph;*

10:00 AM – Our Lady of Sorrows Devotion

4:00 PM – Great Vespers

**5:00 PM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners;

*For repose of + Zenon Balaban;*

**SUNDAY, MAR 09: First Sunday of Great Fast; Sunday of Orthodoxy; 40 Martyrs of Sebaste;**

8:00 AM – Great Matins

**9:30 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Carrie Mydlak;*

*for family in Ukraine, especially frontline soldier Oles;*

**11:00 AM – Divine Liturgy** for health and intentions of all parishioners;

*for repose of + Bill and +Mary Procinsky;*

*for repose of +Bohdanka Pochodzilo (5 years) and for repose of +Piotr (Peter) Pawilan (1 year)*

*with Panakhyda*